

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1951-1952.

SEANCE DU 18 JUIN 1952.

**Proposition de loi tendant à créer
un statut des émigrés.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par décret du Führer du 18 mai 1940, les cantons d'Eupen, Malmédy, Saint-Vith et dix communes belges furent annexés au Grand Reich allemand en violation des principes élémentaires du droit des gens.

Différentes mesures, allant de l'« invitation » à la « mise en demeure », qui devint une forme de réquisition raffinée et même menaçante, contraignant les agents des services publics, le personnel enseignant, tous les travailleurs (ayant été domiciliés dans le territoire annexé par décret du Führer du 18 mai 1940) à reprendre leur emploi, leur travail dans l'administration allemande.

Bon nombre d'entre eux, en courant tous les risques d'une telle décision, refusèrent de mettre, soit leurs bras, soit leur esprit, au service du potentiel de guerre de l'ennemi.

Ces patriotes quittèrent le territoire annexé s'arrachant à un coin qui leur était cher, où ils étaient enracinés depuis des années, abandonnant leur home et souvent des êtres chers; ils vinrent s'installer dans la partie occupée du pays où ils se mirent à la disposition de leur administration respective ou cherchèrent une occupation quelconque.

Ces résistants de la première heure ne doivent pas être oubliés; leurs mérites doivent enfin être reconnus. C'est la raison qui nous détermine à déposer cette proposition de loi dont les dispositions ont pour but de manifester aux intéressés la reconnaissance de la Nation, de garantir que leur titre ne pourra être usurpé et de leur accorder une réparation équitable des dommages dus à leur sacrifice.

* * *

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 18 JUNI 1952.

**Wetsvoorstel tot instelling
van een statuut der uitgewekenen.**

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij decreet van de Führer van 18 Mei 1940, werden de kantons Eupen, Malmédy, Sankt-Vith en tien Belgische gemeenten, in strijd met de grondbeginselen van het volkenrecht, bij het Grootduitse Rijk ingelijfd.

Verschillende maatregelen, die gingen van de « uitnodiging » tot de « aanmaning », welke tot een geraffineerde en zelfs dreigende vorm van vordering werd, dwongen de ambtenaren in overheidsdienst, het onderwijzend personeel, en al de arbeiders (die woonachtig zijn geweest in het bij decreet van de Führer d.d. 18 Mei 1940 ingelijfde gebied) hun betrekking of hun werk in de Duitse administratie te hervatten.

Velen weigerden, met al de daaraan verbonden risico's, hun handen of hun geest ten dienste van het vijandelijk oorlogspotentieel te stellen.

Die patriotten verlieten het ingelijfde gebied, dat hun dierbaar was, waar zij sinds jaren met de bodem vergroeid waren en gingen weg van huis en vaak van geliefde wezens; zij vestigden zich in het bezette gedeelte van het land, waar zij zich ter beschikking van hun respectievelijke administratie stelden of enig ander werk zochten.

Wij mogen die verzetslieden van het eerste uur niet vergeten; hun verdiensten moeten eindelijk erkend worden. Daarom hebben wij besloten tot het indienen van dit wetsvoorstel, dat er toe strekt aan de belanghebbenden de erkentelijkheid van het land te betuigen, hun de verzekering te geven dat niemand zich onrechtmatig hun titel zal toeëigenen en hun een billijke vergoeding voor de ingeolge hun offer geleden schade te verlenen.

* * *

Proposition de loi tendant à créer un statut des émigrés.

Article Premier.

La présente loi est applicable aux émigrés de l'Est. Il faut entendre par là toute personne qui, ayant été domiciliée dans le territoire annexé par décret du Führer du 18 mai 1940, remplit les conditions suivantes :

1° avoir quitté le territoire volontairement entre le 18 mai 1940 et 1^{er} janvier 1943 ;

2° avoir eu, pendant toute la guerre 1940-1945, une attitude patriotique indiscutable.

Art. 2.

Il est créé une Commission des Emigrés de l'Est. Elle se compose de :

un magistrat : président ;

un fonctionnaire ou agent de la Société Nationale des Chemins de fer belges : membre ;

un fonctionnaire ou agent du Ministère des Finances : membre ;

un membre du personnel enseignant : membre ;

un membre de l'Administration des Postes : membre ;

un membre de la Régie des Télégraphes et Téléphones : membre ;

un travailleur de l'industrie privée : membre ;

un étudiant : membre.

Ils sont nommés par le Roi. La Commission sera constituée dans les trente jours qui suivront la promulgation de la présente loi.

Art. 3.

La Commission des Emigrés de l'Est statue souverainement, à la majorité des voix, sur la reconnaissance de la qualité d'émigré. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante. Cette Commission ne peut valablement siéger lorsque plus de deux de ses membres sont absents.

Art. 4.

La Commission siégera à Verviers.

Art. 5.

Il sera créé la Croix des Emigrés de l'Est.

Wetsvoorstel tot instelling van een statuut der uitgewekenen.

Eerste Artikel.

Deze wet is toepasselijk op de uitgewekenen uit het Oosten. Hieronder worden verstaan degenen die, na in het bij decreet van de Führer van 18 Mei 1940 ingelijfde gebied woonachtig te zijn geweest, aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° het gebied tussen 18 Mei 1940 en 1 Januari 1943 vrijwillig verlaten hebben ;

2° gedurende de gehele oorlog 1940-1945 een onbesproken patriottisch gedrag gehad hebben.

Art. 2.

Er wordt een Commissie der Uitgewekenen uit het Oosten ingesteld. Deze bestaat uit :

een magistraat : voorzitter ;

een ambtenaar of beambte van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : lid ;

een ambtenaar of beambte van het Ministerie van Financiën : lid ;

een lid van het onderwijzend personeel : lid ;

een lid van het Bestuur der Posterijen : lid ;

een lid van de Regie van Telegrafie en Telefonie : lid ;

een arbeider uit de privaatsnijverheid : lid ;

een student : lid.

Zij worden door de Koning benoemd. De Commissie wordt ingesteld binnen dertig dagen na afkondiging van deze wet.

Art. 3.

De Commissie der Uitgewekenen uit het Oosten beslist eigenmachtig bij meerderheid van stemmen over de toekenning van de hoedanigheid van uitgewekene. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter. De Commissie kan niet rechtsgeldig zetelen, wanneer meer dan twee leden afwezig zijn.

Art. 4.

De Commissie zetelt te Verviers.

Art. 5.

Er wordt een Kruis der Uitgewekenen uit het Oosten ingesteld.

Art. 6.

La Commission décernera une carte d'émigré et attribuera la Croix des Emigrés à ceux à qui elle aura reconnu cette qualité.

Ses décisions sont sans appel.

Art. 7.

Les émigrés de l'Est bénéficieront d'une indemnité dite « de réparation », d'un montant semestriel de 1.500 francs durant la période du 15 juin 1940 au 15 septembre 1944.

Art. 8.

Les émigrés de l'Est bénéficieront de tous les avantages que la législation belge accorde aux militaires. en matière de pension.

Art. 9.

Le fait de s'attribuer illégalement le titre d'émigré de l'Est sera puni conformément à l'article 228 du Code Pénal.

Art. 10.

La qualité d'émigré n'est pas exclusive d'une autre qualité conférée en vertu d'un autre statut. Les avantages pécuniaires résultant de plusieurs statuts ne pourront en aucun cas être cumulés.

A. BUISSERET.
H. PONTUS.
M. ZURSTRASSEN.

Art. 6.

De Commissie kent een uitgewekenenkaart en het Kruis der Uitgewekenen toe aan hen aan wie zij die hoedanigheid heeft verleend.

Haar beslissingen zijn niet vatbaar voor hoger beroep.

Art. 7.

De uitgewekenen uit het Oosten genieten over het tijdvak van 15 Juni 1940 tot 15 September 1944 een vergoeding, « herstelvergoeding » genoemd, ten bedrage van 1.500 frank per halfjaar.

Art. 8.

De uitgewekenen uit het Oosten genieten alle voordelen die de Belgische wetgeving inzake pensioen aan de militairen toekent.

Art. 9.

Het onwettelijk voeren van de titel van uitgewekene uit het Oosten wordt gestraft overeenkomstig artikel 228 van het Wetboek van Strafrecht.

Art. 10.

De hoedanigheid van uitgewekene sluit een andere hoedanigheid op grond van een ander statuut niet uit. De geldelijke voordelen uit verschillende statuten kunnen in geen geval verenigd worden.